

ЯПОНСКИЕ КЛАППЕРЫ САСАРА И НАРУКО¹

Аннотация. Статья посвящена японским клапперам – самозвучащим инструментам, широко распространенным по всей Евразии. Считается, что такого рода изделия родились в древности на Ближнем Востоке. В Японии бытуют клапперы *сасара* и *наруко*. В настоящей работе описано применение сасары в народной песне *кокирико-буси*. В Японии этот клаппер тесно связан с выращиванием риса. Представлен жанр танцевального фольклора, *ёсакой-буси*, в котором применяется наруко, изначально использовавшийся для отгона птиц с рисовых полей.

Ключевые слова: клаппер, пхачич, сасара, наруко, кокирико-буси, ёсакой-буси, Япония, Восточная Азия, Шелковый путь.

Введение

Клаппер – самозвучащий инструмент, широко распространенный в Евразии. Подобно лютне и арфе, он вероятно, возник на древнем Ближнем Востоке [1, 69; 2, 5-6]. Среди народов Кавказа особенно известен клаппер адыгов под названием *пхачич*. Этот инструмент, состоящий из трех-семи деревянных дощечек, необходим для танцевальной музыки [2, 9]. На Кавказе есть и другие подобные инструменты: абхазский *ачыжь* [3, 9] и осетинский *карцганаг* [4, 19]. Клапперы (трещотки) распространены среди славян, народов Поволжья и Урала [2, 5-6]. Подобные инструменты распространились в Восточной Азии (Китай, Корея и Япония). В Корее существует клаппер под названием *пак*, который состоит из шести деревянных дощечек и служит сигнальным средством к началу придворной церемонии. *Пак* на корейском языке означает «бить». В Китае клаппер функционирует под названием *пайбан*. Он состоит из трёх деревянных дощечек и используется для сопровождения музыки народного спектакля. «*Пай*» по-китайски означает «бить» и *бан* – доска.

В Японии известна *сасара*. Она состоит из деревянных дощечек. По сравнению с китайскими и корейскими клапперами, японский имеет большее количество деревянных дощечек – 108. Они сгруппированы в три блока. Этот клаппер тесно связан с выращиванием риса. Он применялся при пении благопожеланий хорошего урожая *кокирико-буси*. Такую песню исполняли на званом ужине королевы Елизаветы II во время ее визита в Японию. Присутствует она в репертуаре Венского хора мальчиков.

В мире сасара известна также под названием *кокирико*. Однако в Японии это слово закреплено не за клаппером, а за ударным музыкальным инструментом, состоящим из двух бамбуковых палочек. Слово *кокирико* означает «подрубленное дерево». Бамбуковые палочки *кокирико* используются вместе с клаппером *сасара* для сопровождения песни *кокирико-буси*, которая считается самой архаичной народной песней в Японии. *Сасара* также имеет другие названия (*кокирико-сасара*, *бин-сасара* или *бин-засара*). Однако в данной работе будет использоваться только слово *сасара*, которое широко распространено в японской фольклористике. Существуют разные версии происхождения этого названия, но наиболее распространенная заключается в том, что *сасара* означает деревянную доску или её звук [5, 67].

В японском музыкальном обиходе присутствует ещё *наруко*, который, как считается, произошёл от *сасары*. С его помощью отгоняли птиц, уничтожающих рисовые

¹ Данная статья написана на материале доклада «Музыкальное образование и традиционная культура в Японии», сделанного в Институте искусств Адыгейского государственного университета 25 октября 2021 года. Доклад и данная статья были поддержаны грантом на проведение исследований от Фонда Каваи для звуковых технологий и музыки (Kawai Foundation for Sound Technology and Music) в 2020 году.

поля. Слово *наруко* означает инструмент, издающий звуки. «Ко» – уменьшительная частица на японском языке. С этим инструментом связан новый вид танцевального мероприятия, *ёсакой-буси*, который проводится в префектуре Коти. Ёсакой-буси недавно стал всемирно известным, и многие танцоры из-за рубежа принимают участие в нём.

Культурный обмен между Японией и континентальной Азией по Шелковому пути

Когда клалпер появился в Восточной Азии? В китайской хронике «Гундянь», написанной китайским историком Ду Ю в VIII – IX веках, упоминается, что китайский инструмент *пайбан* существовал уже в период правления Шестой династии (222-589 гг.) [6, 6-7]. В Японии в записи имущества храма Сайдай-дзи, сохранившейся с эпохи Нара (710-794 годы), указано, что китайский *пайбан* бытовал в Японии [6, 7]. В VIII веке, когда город Нара процветал как центр Японии, торговля с Китаем успешно развивалась. Япония была конечным пунктом Шелкового пути на востоке. В результате в нашу страну были завезены континентальные предметы культурной жизни в широком спектре, включая музыкальные инструменты, такие как лютия и арфа². В сокровищнице Сёсоин в городе Нара до сих пор хранится лютия из Китая под названием *бива*. В Китае этот тип инструмента называется *пипа*. Мы полагаем, что клалперы попали в Японию тогда же.

С древнейших времен между Западной Европой и Китаем осуществлялся культурный обмен по Шелковому пути. Ян Сюаньчжи, китайский историк V века, в своей книге «Лоян Цзялань цзи – монастыри города Лоян», описывает расцвет акробатических искусств, включая канатоходство, которое пришло с запада [7, 51]. С VII по IX век Япония отправляла культурных посланников в Китай (династия Тан). Обмен между странами процветал [8, 176-178]. В то время центральный город Китая – Чанъань (нынешний Сиань) – был центром торговли на Шелковом пути, а также местом, где представлены разные западные религии (христианство, зороастризм и манихейство) [8, 118-119]. Японские историки предположили, что часть людей, прибывших в Японию по Шелковому пути, были иранского происхождения (персы и согдийцы) [8, 189-194].

Великий Шелковый путь обычно понимается европейскими учеными как движение торговых караванов от Китая через горы Тянь-Шаня, через плато Памира и город Самарканд в сторону Ирана (термин введен в 1877 году Ф. фон Рихтгофеном). Японские исследователи обнаружили другой маршрут Шелкового пути, ведущий из Китая через Монгольское плато, Центральную Азию и Южную Россию к древнему городу Танаис на побережье Азовского моря [8, 39-40]. Археологические раскопки показали, что этот маршрут мог существовать ещё до нашей эры, когда были активны скифы и сарматы [9, 142-144]. Территория вокруг Танаиса была заселена предками черкесов, населявших Синдику и Зихию [10, 79]. Этот северный маршрут связан с южным направлением Шелкового пути в направлении Ирана [8, 40]. В процессе распространения лютии и клалперов в Евразии нельзя недооценивать роль этого северного маршрута. Интересно, что в Казахстане, где проходил северный маршрут Шелкового пути, также есть клалпер под названием *сакпан*³.

В Китае клалпер считали инструментом западноазиатского происхождения. В сотнях томов китайских книг о политике, экономике, военном деле, законе и культуре, под названием «Тонгкао – комплексная экспертиза литературы», написанных в XIII - XIV веках во время правления династии Юань, упоминается, что китайский клалпер *пайбан* был ударным инструментом, привезенным из западной Евразии [10, 469]. Кроме клалпера из Китая проникли акробатические виды искусств, канатоходцы, жонглеры мечами

² В Японии арфа была восстановлена из фрагмента арфы, так называемого *куго*, который хранился в хранилище Сёсоин. Раньше арфа была широко распространена в Восточной Азии.

³ В Казахстане *сакпан* раньше использовался не как музыкальный инструмент, а как инструмент для изгнания птиц или как пастуший инструмент. О *сакпане* рассказывается в следующем видеоролике. <https://www.youtube.com/watch?v=dtr0VvVnbe8>

(кинжалами), так популярные в современной культуре Кавказа [7, 57].

В Японии о существовании подобных акробатов под названием *сангаку* упоминается в «Сёку нихонги – продолжение анналов Японии», написанной в период Нара (710-794 гг.) [11, 311]. Японские фольклористы и музыковеды считают, что сасара могла появиться в Японии из Евразии вместе с акробатическим искусством *сангаку* [12, 124]. Слово «*сан*» означает разнородные формы искусства, пришедшие со всех сторон, «*гаку*» – музыка и игра. Следы влияния *Сангакку*, традиция канатоходцев сохраняется в Канто регионе, в восточной Японии.

В периоде Хэйан (794-1185 гг.) *сангаку* стал известным под названием *саругаку*. Слово «*сару*» в переводе с японского означает "обезьяна". Его используют для обозначения шутов. В XI веке аристократ Фудзивара-но Акихира (989-1066) написал книгу под названием «Син саругаку-ки – новые записки о саругаку», в которой подробно написано, что жонглирование *саругаку* было популярным развлечением среди людей в Киото [13, 3-5]. Позже, в период Муромати (1333-1573 гг.), под влиянием *саругаку* театр *но* был создан отцом и сыном Канъами и Дзэами [14, 344].

Кроме театра *но*, под влиянием *сангаку* в Японии возникла шуточная форма искусства под названием *дэнгаку*, с пожеланием хорошего урожая риса⁴. Известно что, *сасара* также используется в *дэнгаку* [14, 336-338]. «*Дэн*» означает «заливное поле, в котором растет рис», и «*гаку*» – музыка и игра. *Дэнгаку* с использованием *сасары* можно найти во многих регионах Японии, но наиболее известны *дэнгаку* из Касуга Тайся, святилища в Наре.

Клаппер сасара и кокирико-буси в Японии

Японский клаппер *сасара* – это музыкальный инструмент, состоящий [Фото 1] из 108 кипарисовых досок, соединенных между собой толстыми нитями. На обоих концах имеются держатели для рук. Длина каждой доски составляет около 8 см, а общая длина инструмента - около 1 метра. Доски держат за оба конца нитяной частью вверх, и при ударе доски раскачиваются, образуя форму горы⁵. По сравнению с китайскими и корейскими, японский клаппер имеет гораздо большее число дощечек. Число 108 означает количество клешей – в культуре буддизма своеобразных пороков, омрачающих сознание человека⁶. Считается, что в прошлом монахи играли на *сасаре*, чтобы преодолеть свои собственные клещи. *Сасара* была создана странствующим буддийским монахом–музыкантом (по-японски такие музыканты называются *хока*). [15, 189]. *Хока* появились под влиянием *дэнгаку* и были популярны в период Муромати (1333-1573 гг.). На наш взгляд, странствующий музыкант *хока* сродни славянским скоморохам или армянским ашугам. Несмотря на влияние буддизма, в Японии звуки сасары часто адресовались языческим богам рисового поля, ради получения хорошего урожая риса.

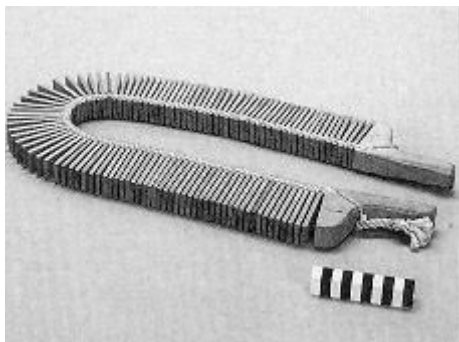
⁴ В древней и средневековой Японии, кроме риса, надеялись на хороший урожай пшеницы и проса.

⁵ Следующее видео является примером исполнения сасара.

<https://www.youtube.com/watch?v=UILKiBoHq5Q>

⁶ Клеша – одна из доктрин буддизма. Она относится к эмоциям, которые поражают тело и разум человека и мешают ему обрести мудрость. Обычно клеша происходит от чувственного восприятия мира зрением, обонянием, вкусом, слухом и осязанием. В буддизме преодоление клещи приводит к состоянию просветления.

Фото 1. Сасара



Приблизительная длина 1 метр

© Koizumi Fumio Memorial Archives

Сасара также появляется на японских картинах периода Хэйан (794-1185 гг.). В сцене *дэнгаку* в одной картине из "Нэндзю гёдзи эмаки" ("Ежегодные ритуалы и церемонии"), которая датируется примерно в XII веке, изображены мужчины музыканты, играющие на *сасаре* в Киото⁷. Лягушки, музицирующие на *сасаре*, встречаются в карикатурах животных того же периода (хранятся в храме Кодзан-дзи в Киото).

Народная песня *кокирико-буси*, в которой используется *сасара*, происходит из региона Гокаяма префектуры Тояма – одного из самых заснеженных районов Японии на берегу Японского моря. В Тояме исполняют народную песню и танец под названием *кокирико-буси*, связанную с молением о хорошем урожае риса. Сегодня *кокирико-буси* исполняется на сезонном фестивале, который проходит в этом регионе в конце сентября каждого года. Для сопровождения песни и танца *кокирико-буси* используются две бамбуковые палочки *кокирико* и *сасара*. *Буси* или *хуси* – это основной небольшой куплет в японской народной музыке. «Буси» называются многие народные песни. Конкретное происхождение *кокирико-буси* неясно, но это, бесспорно, одна из старейших народных песен Японии. Предположительно, она возникла примерно в период Хэйан (794-1185). Об этом свидетельствуют сохранившиеся картины периода Хэйан, где изображена *сасара* [15, 178].

Во время исполнения *кокирико-буси*, которое сейчас встречается в префектуре Тояма, мужчины в *эбоси* – нарядной мужской шапке эпохи Хэйан (794-1185 гг.) – бьют двумя бамбуковыми палками *кокирико* и поют песню *кокирико-буси* в сопровождении бамбуковой флейты и барабанов. Танцовщицы, одетые в костюмы профессиональных музыкантов периода Хэйан, танцуют с двумя бамбуковыми палками с украшениями. В середине песни к ним присоединяется группа мужчин, играющих на *сасаре*, танцуют в соломенной шапке странствующего монаха⁸. Бамбуковые *кокирико* играют в двухдольном метре (♩ ♪) Звукоряд песни основан на пентатонике *c – es – f – g – b* – самый распространенный в японских народных песнях [Нотный пример 1]. Наиболее известные тексты песен *кокирико-буси* следующие:

Длина бамбука для кокирико должна составлять 7-сун 5-бу (около 23 сантиметров), если она более длинная, то будет мешать рукавам кимоно,

*Если хочешь потанцевать, давай, но я присмотрю за ребенком, а сасара осталась у окна,
Я попытался нести гору передо мной, но не смог, потому что веревка для переноски порвалась,*

Я начинаю свою утреннюю работу под голос соловья в горе, передо мной,

⁷ Картину можно увидеть на следующем сайте. <https://dl.ndl.go.jp/info:ndljp/pid/2591102?tocOpened=1>

⁸ Исполнение *кокирико-буси* можно посмотреть на следующем сайте. <https://www.youtube.com/watch?v=ilsIy3K8stM>

Голос бродячего монаха отдается эхом, смотря на луну, он поёт песни под аккомпанемент кокирико,
 Для странствующего монаха многие события не важны, и ему светит только луна,
 Убежав от битвы в Ясимае, я переселился на отдаленную гору, и теперь я сам рублю
 дрова,
 Я сбросил свою нарядную шапку-эбоси, и теперь я живу с топориком вместо меча,
 Талия молодой девушки податлива, как солома,
 Мысль и любовь на лодках из травы, мысль тонет, а любовь плывет... [16, 273-274]

Нотный пример 1. Кокирико-буси

1 ko ki ri ko no - ta - ke ha si chi - su n go bu - ja

5 na ga - i ha - - so de no^ - ka na ka - i ja - - -

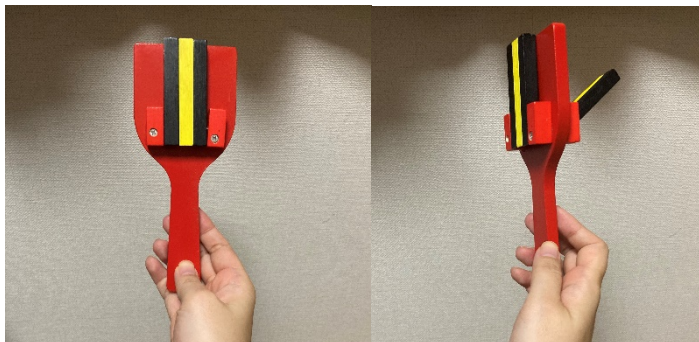
9 ma do no san sa ha de de re koden ha re no san sa mo de de re koden

Между куплетами поются слова – глоссолалии, "мадо но санса ха дэдэрэко-дэн, харэ но санса мо дэдэрэко-дэн". Существуют разные версии по поводу значения таких слов, например, что они иностранные, но их значение в настоящее время неизвестно. Лирика *кокирико-буси* разнообразна по тематике: здесь говорится не только о бамбуковой палочке *кокирико*, но и о природе Тоямы, жизни странствующего монаха, об эротических переживаниях. Фольклорист считает, что лирика *кокирико-буси* могла быть создана разными людьми в разные времена [15, 181-186]. Лирика *кокирико-буси* выражает традиционные эстетические представления японцев. Интересно отметить, что в тексте *кокирико-буси* две бамбуковые палочки *кокирико* описаны подробно, а *сасара* упоминается вскользь. Причина этого неизвестна, но содержание текстов *кокирико-буси* позволяет предположить, что *сасара* могла рассматриваться как незнакомый и загадочный инструмент.

Японский клаппер *наруко* для отпугивания птиц

Помимо *сасары*, используемой в *дэнгаку* и *кокирико-буси*, в Японии существует клаппер *наруко*. Он используется для отпугивания птиц, уничтожающих рисовые поля. Этот клаппер тесно связан с выращиванием риса [Фото 2]. В Киото во время ежегодного праздника посадки риса в июне играют на *наруко*, молясь богам рисового поля, чтобы птицы не могли уничтожить рисовые посевы [11, 463]. Количество дощечек, используемых для *наруко*, гораздо меньше, чем для *сасары* – от трех до нескольких десятков. *Наруко* распространился по всей Японии, и о его существовании можно узнать из «Манъёсю», сборника стихов, составленного в VII – VIII веках [11, 258]. Детального описания происхождения *наруко* не существует, но фольклористы предполагают, что этот инструмент мог возникнуть из *сасары* [11, 470-471].

Фото 2. Наруко



В префектуре Коти на острове Сикоку распространён танец с использованием *наруко*. В префектуре Коти в XX веке зародилась народная музыка и танец *ёсакой-буси* с использованием *наруко*. В XX веке в Японии складывается региональная идентичность посредством народной музыки и танца. В связи с этим появилось много новых народных песен, одной из которых является *ёсакой-буси*.

Ёсакой-буси («ёсакой» означает "вечером приходи к нам") была сочинена в 1950-х годах композитором Такэмаса Эйсаку (1907-1982), которого называли Моцартом из Коти. Однако истоки *ёсакой-буси* можно проследить примерно до XX века. Во время русско-японской войны стала популярной песня «росякой-буси», которая означает на японском языке "Россия, давай!". Росякой-буси считается одним из истоков современного *ёсакой-буси* [17, 148-150].

Каждый год в августе, в вечерней прохладе, в Коти проводят фестиваль *ёсакой-буси*. В последние годы *ёсакой-буси* также хорошо известен своим современным стилем, который представляет собой ее слияние с народной песней *соран-буси* – трудовой песней рыбаков Хоккайдо. Соран – кричалка моряков – японский вариант, русского клича "Эй, ухнем". Истоки *ёсакой-соран* можно найти в начале 1990-х годов, когда студенты университета Хоккайдо были впечатлены фестивалем *ёсакой-буси* в Коти и создали новое танцевальное искусство, соединив *ёсакой-буси* с народной песней Хоккайдо.

В старом аутентичном стиле *ёсакой-буси* маленький клаппер *наруко* с тремя дощечками держат в обеих руках и извлекают звуки по мере продвижения вперед⁹. *Наруко* имеет длину около 20 см, с каждой стороны корпуса расположены три тонкие ударные пластины длиной 7 см, закрепленные проволокой или ниткой. Корпус называется лопаткой. Лопатка удерживается указательным и большим пальцами, а звук издается движением запястья. Лопатка и ударные пластины изготавливаются из кипариса или другого дерева¹⁰. Главная мелодия *ёсакой-буси* основана на гамме *мияко-буси* - c, d, f, g, a. Текст песни имеет следующее содержание [Нотный пример 2].

(Прелюдия)

Ёччорэё(уходи !), ёччорэё, ёччорэ ёччорэ ёччорэё !
Приезжай в город-самурайский замок Коти,
Дедушки и бабушки хорошо танцуют,
Хорошо танцуют с наруко в обеих руках.

В Коти, который когда-то назывался Тоса,

⁹ Исполнение *ёсакой-буси* можно посмотреть на следующем сайте.

<https://www.youtube.com/watch?v=V8dUfbzVrPg>

¹⁰ Следующее видео является примером исполнения *наруко*.

<https://www.youtube.com/watch?v=VnBKuM2GK2s>

На мосту Харимая,
Я видел, что монах покупал кандзаси(украшение) для девушки...[16, 452]

Нотный пример 2. Ёсакой-буси

1 2 3 4
to sa no - ko - chi no ha ri ma ya ba - shi de

5 6 7 8
bo - sa - n - ka n - za shi - ka u - no mi - ta

Первый крик "ёччорэё – уходи" означает «расчищайте место для танцоров» и служит сигналом к началу танца. Лирика *ёсакой-буси* как будто приглашает зрителей в Коти, где проводится вечерняя игра. Содержание песни основано на светских темах, включая сцены Коти и эпизод запретной любви монаха. Хотя в наши дни в Японии *наруко* не используется для отгона птиц, его связь с региональной традицией Коти привлекла к нему внимание как к новому музыкальному инструменту для танца и вернула его к жизни. Для жителей Коти *наруко* значит столько же, сколько клAPPER «пхачич» для адыгов Кавказа и Турции. Среди адыгов танец с пхачичем в обеих руках также известен как часть сценического репертуара Государственного академического ансамбля танца «Нальмэс». Интересно отметить, что женщины в Шапсугии исполняют танцы с пхачичем в костюмах с длинными рукавами, очень похожими на японские *фурисодэ* (кимоно с длинными рукавами), и высокой обуви (пхэцуакъэ), похожей на японские *поккури гета*.

Заключение

В настоящей статье были представлены два вида японского клAPPERа, *сасара* и *наруко*, которые, как считается, завезены в Японию из континентальной Азии. Первая особенность японского клAPPERа заключается в том, что он тесно связан с выращиванием риса. Танцы и песни с *сасарой* – *дэнгаку* и *кокирико-буси*, исполнялись для получения хорошего урожая риса, а клAPPER *наруко* – инструмент, возникший, чтобы отгонять птиц из рисового поля.

Можно найти сходство между японскими и континентальными традициями. Например, на Руси существовали клAPPERы – трещётки (в Новгороде найден инструмент, датируемый XII веком) [2, 6-7]. Весьма вероятно, что современные практики применения трещёток имеют многовековое происхождение, а приёмы игры здесь такие же как и в Японии. Использование клAPPERов в танце в определенной степени роднит Японию и Кавказ. [18, 128-167]

Тексты *кокирико-буси*, в которых упомянута *сасара*, показывают, что она остается загадочным инструментом для Японии. Этот факт позволяет думать, что хотя клAPPER издавна использовался в исполнительском искусстве и отпугивании птиц, он мог восприниматься как незнакомый инструмент для японцев. Бамбуковые палочки *кокирико* были привычным инструментом для японцев, а клAPPER, возможно, считался загадочным инструментом, поскольку имеет иностранное происхождение. Японские клAPPERы *сасара* и *наруко* могут рассказать о когда-то процветавшем культурном обмене между западной Евразией и Японией через Шелковый путь.

Литература

1. Sachs, Curt. (2006) [1940] The history of musical instruments. New-York: Dover Publications. 505 p.
2. Соколова, А.Н. (2002) Пхачич – адыгские трещотки: Adyghe (Circassian) Clappers. Майкоп: Качество.
3. Хашба, И.М. (1967) Абхазские народные музыкальные инструменты. Сухуми: Алашара.
4. Галаев, Б.А., Гиппиус. Е. (1964) В. Осетинские народные песни. М.: Музыка.
5. Toyoda, Hiroyuki. (2020) Binsasara no gogen ni tsuite [On the Etymology of Binsasara: including the Eikyoku Bintatara problem] *ビンササラの語源について*// Research report of Research Institute for Japanese Traditional Music. Kyoto City University of Arts. 17: 65-73.
6. Ito, Isojuro. (1985) [1951] Dengakushi no kenkyu [The studies of Dengaku] *田楽史の研究*. Tokyo: Yoshikawa-Kobunkan. 436 p.
7. Sugiyama, Jiro. (1988) Yumin no keifu [Wandering people in Eurasia] *遊民の系譜*. Tokyo: Seidosha. 337 p.
8. Moriyasu, Takao. (2020) Sirukurodo sekaishi [The Global History of the Silk Road] *シルクロード世界史*. Tokyo: Kodansha. 229 p.
9. Hayashi, Yoshio. (2017) Sukitai to kyodo, yuboku no bunmei [Scythians and Hunnu, nomadic civilizations] *スキタイと匈奴*. Tokyo: Kodansha. 398 p.
10. Хан-Гирей, Султан. (2009) [1836] Избранные труды и документы. Майкоп: Полиграф-Юг.
11. Nomoto, Kanichi. (1993) Inasaku minzoku bunkaron [Cultural Theory of the rice cultivation] *稲作民族文化論*. Tokyo: Yuzankaku. 498 p.
12. Shimeda, Takashi. (1994) Sasara // Encyclopedia Nipponica. Vol.10. Tokyo: Shogakukan. 919 p.
13. Fujiwara-no Akihira. Shin sarugakuki [Record of the New Sarugaku] *新猿楽記*. Tokyo: Heibonsha, 1983. 442 p.
14. Kanda, Yoriko and Hyoki, Satoru. (2010) Minzoku Sho-Jiten. [Encyclopedia of Japanese Folklore, Rituals and Performances] *民俗小事典*. Tokyo: Yoshikawa-Kobunkan. 496 p.
15. Kawamura, Kiyoshi. (2011) Kindai ni okeru minyo no seiritsu [Formation of Folk Songs in Modern Period: Focusing on Kokiriko in Gokayama, Toyama] *近代における民謡の成立*// Bulletin of the National Museum of Japanese History. 165: 175-204.
16. Machida, Kasho and Asano Kenji. (1960). Nihon Minyoshu [Collection of Japanese Folk Songs] *日本民謡集*. Tokyo: Iwanami-Shoten. 445 p.
17. Takahashi, Miki. (2007) Kochi yosakoi matsuri ni miru shinboru imeji no sozo [Creation of a Symbolic Image in the Kochi Yosakoi Festival's Prehistory: historic development of Yosakoi Bushi] *高知よさこい祭り前史にみるシンボルイメージの創造*// Bulletin of the Faculty of Education, Kochi University. 67: 143-158.
18. Blacking, John [Tokumaru, Yoshihiko]. 1978 [1973] Ningen no ongakusei [How Musical is Man] *人間の音楽性*. Tokyo: Iwanami-Shoten. 217 p.

Kae Hisaoka

Japanese clappers sasara and naruko

Abstract. The article is devoted to Japanese clappers – self-sounding instruments widely distributed throughout Eurasia. It is believed that such products were born in ancient times in the

Middle East. There are Sasara and naruko clappers in Japan. This paper describes the use of sasara in the folk song kokiriko-bushi. In Japan, this clapper is closely related to rice cultivation. The genre of dance folklore, yesakoi-bushi, is presented, in which naruko is used, originally used to drive birds from rice fields.

Keywords: clapper, phachich, sasara, naruko, kokiriko-bushi, yesakoi-bushi, Japan, East Asia, Silk Road.

***Сведения об авторе.** Каэ Хисаока. Ph.D, научный сотрудник Музея Минпаку (г. Осака, Япония).*

e-mail: kaehisaoka67@gmail.com

***Information about the author:** Kae Hisaoka, Ph.D, Museum Minpaku, Osaka.*

e-mail: kaehisaoka67@gmail.com